

45a WURRAŃATJARRA YOTHU

Gaminyarryu gana lukana minya, ga n̄ama'mirriṅuy nh̄aṅala, bala ṅayi waṅana bitjarra, "Way, ganarrthulu dhuwali minya! Yaka nhe gi luki! Gatjuy! Bala marrtji, ga rurr̄guyunmirri nhunapinya nhe gapuṅura." Ga gaminyarr waṅana bitjarra, "Bulnha, bulnha. ṅathili ṅarra luka galanyin." "Yaka! Dhuwali balanya bili nhakuna minya, lukanhamiriw."

Bala ṅayinydja gaminyarr winya'yurruna bala retjalili. Ga ṅamay' nh̄aṅala ṅanya, ga w̄athurruna bitjarra, "Go, r̄ali marrtji! Dhuwala nhuṅu nyanura." Yurru ṅayi gana dhakatjurr̄una ȳana, ga waṅana bitjarra, "Yakana ṅarra dhu roṅiyirri, bili nhuma ṅuli ṅarran̄ha buma dh̄a-nyan'nyanmirri, ga wiripu nhuma ṅuli ṅarran̄ha nyamir'yun. Ga ṅarranydja dhu ga dhiyalana bili ṅorra, linyu nyerr'nyirr." Ga b̄apa'mirriṅu n̄hanṅu waṅana bitjarra, "Yaka nhuṅu dhuwali ṅama'mirriṅu. Dhuwali ḡana warrakan."

Ga gaminyarr waṅana bitjarra, "B̄aydhi muka." Ga bulu n̄hanṅu b̄apa'mirriṅu waṅana bitjarra, "Ȳa--- ä gurrupuruṅu. ṅanyapinya ṅayi ga ṅurrkanhamirri ṅama'walaṅuru."

45b ṅATHIY NYAMIR'YURRUNA WARRAGA

M̄ariy marrtjina l̄imbarra'yurruna borum warraga bathimirri. Ga ṅathiy nh̄aṅala ṅanya, bala ṅayi waṅana bitjarra, "Ȳa---ä yolṅu warraga'mirri!"

Ga ṅayi m̄arinydja waṅana bitjarra, "Dhiyala ṅathili nhuma nhini'nhini. ṅarra gurtha baltjam'thun." Bala ṅathinydja nhinana baṅambirrp̄irryurrunana ḡarruṅurana.

Bala m̄arinydja ṅarambiya'na ḡarrina bathililina, ga ṅathiy gana dharr bitjarra ṅanya nh̄aṅala ṅarambiya bathilili. Bala m̄ariyinydja m̄arraṅalana warragany'tja ga waṅana bitjarra, "Dhuwalana nhumalaṅgu warragany'tja Dh̄a-gombunhamirri nhuma dhu." Bala walala lukanana ṅunhi warragany'tja.

Ga ṅathiy dh̄akay ṅamṅamdurr̄una ṅunhi warraga ga waṅana bitjarra, "Murnyan'mirri dhuwala warraga. Maku nyira'mirri dhuwala b̄ay."

Ga yakana ṅayi ṅunhi warragany'tja lukanha, bili ṅayi gyaṅana yanapi ṅunhi nyira'mirri.

45c WUṅGANGU WINYA'YURRUNA GULUKULU'MIRRIṅU

Linyu gaminyarr marrtjina nyoka'wa. Manymak, bumara linyu marrtjina---a, ga dhan̄aṅdhina, bala linyu marrtjina ḡaṅalana w̄aṅalilina walalaṅuna b̄apawa, marratjawa ga mumalkurwuna. Bala walalanydja marrtjina lukanana ṅunhi nyeṅany'tja mala, bili walala mirithina marrya'yina. Ga balanyarawana walala marrtjina ṅunhi nyiw̄nyiw̄yunminanydja, bili walala marrya'yina. Ga warrpam' walala lukananydja nyinnyin manapara.

Ga ṅunhi walala gana nhina'nhinananydja ṅunhili w̄aṅaṅuranydja, bala walala ṅākula wuṅgannhana, ṅayi gana nyowyurruna raṅjura, maṅutji-laruṅala ṅayi n̄hanukalaṅuwa gulukulu'mirriṅuwa, bili ṅayi winya'yurruna n̄hanṅu bala mirriṅulili. Ga balanyarawana ṅayi gana ṅunhi nȳa'yurrunanydja ṅunhi wuṅgandja n̄hanṅu, bili ṅayi n̄hanṅu ṅunhi gulukulu'mirriṅu winya'yurruna.

45d LINYU GAMINYARR NYINYAŃ'THURRUNA WUŃGANGU

Wanɣanydhu waluy linyu gaminyarr marrtjina bala nyim'nyimdhunarawa ɭanyarrwu. Ga ŋunhi linyu ga nyim'nyimdhundja, bala linyu marrtji mǎrra'marramana, ga galkanna bathililina. Ga ŋunhi linyu dhawar'yun galkanarunydja, bala linyu marrtji gurrukamana, bala linyu ga nyaŋ'thunna.

Ga ŋayinydja bǎy wuŋgandja ga ŋǎthi'ŋathina ŋurukiya ɭanyarrwuna, goŋ nhǎmana linyalanha, ga ŋǎlnydja marrtji dhaldhalyunna. Ga linyunydydja ŋunhi murnyaŋ'thunna nhanukala, ga nyinyaŋ'thunna manapan, bili ŋayi ga ŋunhi nhina linyalangala. Bala linyunydydja rur'yunna ŋuliŋurunydja, bala marrtjina, ga gananna ŋanyapinyana.



This work is from the **Living Archive of Aboriginal Languages** www.cdu.edu.au/laal.

If you have any questions or wish to access information concerning this work, please contact us at livingarchive@cdu.edu.au.

Use of this work is subject to the User License Agreement available at <http://www.cdu.edu.au/laal/permissions/>

This work is licensed under a **Creative Commons Attribution Non-commercial No Derivs 3.0 Licence Australia** which appears as follows:



This licence allows users to share, copy and redistribute the work in any medium or format provided they:

- (i) give appropriate credit, provide a link to the licence, and indicate if any changes were made to the work. Users may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests that we endorse the user or their use;
- (ii) do not use the work for commercial purposes;
- (iii) do not distribute the modified work if they remix, transform or build upon the work, and
- (iv) do not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything that the licence permits.

The full terms of the licence can be found at <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/au/legalcode>.

The creators of this work assert their **moral rights** to:

- be identified and named as the creators of this work. This means that if you reproduce the work, you must identify these creators;
- take action if this work is falsely attributed as being someone else's work; and
- take action if this work is distorted or treated in a way that is harmful to their honour or reputation. This means that the creators of this work have the right to object to distortion, mutilation or other modification of, or derogatory action in relation to the work.

If you share this work, you must identify the creators named in this work and on the Living Archive of Aboriginal Languages website and abide with all other attribution requirements under the Creative Commons licence.

Note that any action that is in breach of the moral rights of the author will give rise to a right of the creators to take legal action under the Copyright Act 1968 (Cth).

Do not remove this notice